



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

12.03.2018

№ 1526/1

Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования магистратуры (шифр ВМ.5645.*)

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 11.01.2017 № 44/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ» на основании п. 7¹.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить перечень уточненных тем выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), согласованных с организациями-работодателями, и назначить рецензентов обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» в соответствии с приложением.
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе <http://edu.spbu.ru/gia/16-normativnye-akty/264-prikazy-ob-utverzhdanii-tem-vypusknykh-kvalifikatsionnykh-rabot-nauchnykh-rukovoditelej-obuchayushchikhsya-po-osnovnym-obrazovatelnyim-programmam-vysshego-obrazovaniya-vypusknogo-kursa-2018-goda.html> не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего распоряжения направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: РК в СЭДД «Дело» от 05.03.2018 № 06/89-04-2.

Проректор по учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу
 проректора по учебно-методической работе
 от 12.03.2018 № 1526/1

**Реестр тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся, рецензентов и организаций
 по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод»
 по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
1	2	3	4	5	6
1	Авдеева Анна Александровна	Прагматические аспекты перевода юридического дискурса в романах Д. Гришэма	Недялков Игорь Владимирович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Скорнякова Эльвира Ризаевна, кандидат филологических наук, заместитель директора по учебно-воспитательной работе, Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя образовательная школа №323 Невского района Санкт-Петербурга	Международный экзаменационный центр LT-PRO РК № 01-116-2163 от 22.02.2018
2	Буланова Мария Сергеевна	Специфика перевода юридической лексики в художественных текстах (лексико-семантический и стилистический аспекты)	Русецкая Наталия Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Казакова Нина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное учреждение	Международный экзаменационный центр LT-PRO РК № 01-116-2163 от 22.02.2018

				высшего образования и науки «Санкт-Петербургский национальный исследовательский Академический университет Российской академии наук»	
3	Бумакова Мария Викторовна	Межъязыковые понятийные соответствия в американском и российском патентном праве	Ачкасов Андрей Валентинович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Трошина Александра Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
4	Вершинина Мария Александровна	Реалии правовой культуры как проблема перевода (на материале американских романов в жанре «судебная драма»)	Силинская Наталия Павловна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Горн Евгения Александровна, кандидат филологических наук, доцент, Северо-Западный институт управления - филиал федерального государственного бюджетного образовательного	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018

				учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при президенте Российской Федерации»	
5	Клепикова Татьяна Владимировна	Проблема эквивалентности при переводе коммерческих договоров в контексте правовых систем России и Англии	Павленко Елена Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Меркулова Елена Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Институт иностранных языков»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
6	Кудрявцева Елизавета Евгеньевна	Функциональный перевод юридической лексики (на материале художественных фильмов и документальных видео)	Абдульманова Аделя Хамитовна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Меркулова Елена Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Институт иностранных языков»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
7	Устимова Анна Владимировна	Сопоставительный анализ терминологии американского и	Ачкасов Андрей Валентинович, доктор филологических наук,	Горн Евгения Александровна, кандидат филологических наук,	Международный экзаменационный центр LT-PRO

		российского законодательства об охране окружающей среды	профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	доцент, Северо- Западный институт управления - филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при президенте Российской Федерации»	ПК № 01-116-2163 от 22.02.2018
--	--	--	---	--	-----------------------------------